



L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît que notre école repose sur le territoire visé par le traité numéro 6, qui abrite les terres traditionnelles et ancestrales non cédées des nations Cris, Dénés, Saulteaux, Nakoda et sur la terre patrie des Métis, Lakota et Dakota.
L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît également le rôle important des traités dans ce qui sont aujourd'hui la Saskatchewan et le Canada, de même que la grande valeur des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être des Premiers peuples dans ces territoires.



MOT DE LA DIRECTION

Que le temps passe vite! J'ai l'impression que l'année scolaire vient de commencer et déjà on se trouve au mois de décembre. Le mois de décembre sera très occupé avec les répétitions pour le concert de Noël qui aura lieu le 19 décembre, les cours réguliers et autres activités ponctuelles. Il reste que trois semaines à tout faire.

Un rappel aux parents d'appuyer vos enfants avec la lecture à la maison et de pratiquer leurs paroles ou la chanson pour le concert de Noël quand c'est possible. De plus, vérifier que vos enfants soient bien habillés pour l'hiver, et qu'ils ont tous ce dont ils ont besoin pour leur dîner : fourchettes, cuillères, etc.

N'oublions pas que c'est le temps d'offrir des gestes d'amitiés à notre famille, nos amis, et même les étrangers. De la part de l'équipe NDV, on vous souhaite un hiver sain et sauf.



Time sure has flown by! It seems like only yesterday we were starting school, and already we are at the beginning of December. This month will be very busy, with practices for the Christmas concert, which will be on December 19th, regular classroom work and many impromptu activities. We only have three weeks to do it.

A friendly reminder to parents to help your children with their home reading, or practicing their lines or songs for the concert when possible. Also, please ensure that your children are dressed appropriately for the weather, and that they have all that they need in their lunchboxes such as spoons, forks, etc.

Don't forget it is now the season to do acts of kindness for our families, our friends and even strangers. On behalf of all of the NDV Staff, I would like to wish you all a safe and happy winter.

M. LeBlanc

DATES À RETENIR

Dates to remember



Décembre / December

Diner chaud - hamburger helper

2

Hot Lunch - Hamburger Helper

19h - réunion du Conseil d'école

4

7 p.m. - Conseil d'école - Meeting

9h30 à 11h30 - Fr. Legaspi à l'école
pour la Réconciliation

6

9:30 a.m. - 11:30 a.m. - Fr. Legaspi at
NDV for Reconciliation

Diner chaud - Pizza Buns

11

Hot Lunch - Pizza Buns

Souper à la fortune du pot - 18h
Concert de Noël et Tirages - 19h


19

6 p.m. - Potluck Supper
7 p.m. - Christmas Concert & Draws

Début Congé de Noël
PAS D'ÉCOLE

21

Start of Christmas Holidays
NO SCHOOL

Janvier / January

Journée de planification
PAS D'ÉCOLE

3

Teacher Planning Day
NO SCHOOL

Retour des élèves en classe

6

Students Back In Class

Examens - fin de semestre 1

27 → **30**

Exams - End of Semester 1

Journée de planification
PAS D'ÉCOLE

31

Teacher Planning Day
NO SCHOOL



CONSEIL D'ÉCOLE

School Community Council



Dates des réunions du Conseil d'école 2024-2025

• 4 décembre 2024

• 29 janvier 2025

• 5 mars 2025

• 30 avril 2025 (avec AGA)

• 24 septembre 2025

(toutes les réunions
sont à l'école NDV à 19h)

Martin Cyr - président - 2026

Holly Lalonde - conseillère - 2026

Simon Perrault - conseiller - 2025

Joël Marchildon - conseiller - 2025

Marc Poulin - communautaire - 2025

Monica Ferré - conseillère CSF - 2028

Les parents sont invités à assister aux réunions du Conseil d'école comme observateurs. Si vous voulez faire une **présentation**, veuillez faire la demande par **écrit** au président **deux semaines avant la réunion**.



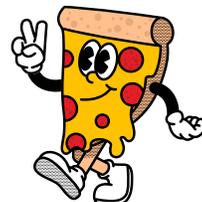
CHERCHE ET TROUVE

Search and find



Trouvez les images suivants dans l'InfoParent. C'est à vous de jouer !

Find the following images in the InfoParent. Your turn to play !



ARTS PRATIQUES ET APPLIQUÉS

Practical and Applied Arts

4 e à 9 e a n n é e



HALLOWEEN



FESTIVAL DU LIVRE SCHOLASTIC

Scholastic Book Fair

VENTES TOTALES

2274,45\$

DOLLARS SCHOLASTIC OBTENUS

616,40\$



Félicitations à **Alyne Michaud** qui a remporté le prix de la famille de 25\$ en produit Scholastic. Le festival du livre a reçu plus de 80 visiteurs sur trois jours. Merci à nos bénévoles qui ont offert d'aider en travaillant à la caisse ou à la lecture des livres pour les enfants. Nous remercions l'Association fransaskoise de Zenon Park et sa directrice Myriam Perrault de son appui à la coordination de ce festival. Merci à Margo LeBlanc pour les affiches et les annonces sur Facebook. Nous envisageons l'organisation d'un Festival du livre en octobre 2025. Le cadeau de la lecture fait découvrir le monde, l'imagination, la langue française et beaucoup plus alors soyez des nôtres.

Congratulations Alyne Michaud who won the \$25 family prize. The Book Fair had more than 80 visitors over the span of 3 days. Thank you to our volunteers for the help with the cash register and reading books to the children. Thank you to Myriam Perrault at the AFZP for helping coordinate this Book Fair and to Margo LeBlanc for the posters and the Facebook posts. We are planning another book fair in October 2025. Let's keep giving the gift of reading to our community! See you next October.

JOUR DU SOUVENIR

Nous nous souvenons d'eux !



FOOTBALL



Félicitations Jake Brisco, Moïse Lalonde, Pascal Marchildon et Pierre Lalonde pour votre médaille d'argent à la finale provinciale de football (9 par côté) le 9 novembre 2024. L'équipe des Tisdale Tornados s'est inclinée aux Melfort Comets pour prendre la médaille d'argent. Cette équipe s'est rendu à la compétition provinciale pour la première fois en plus de 40 ans alors bravo à toute l'équipe.

Congratulations Jake Brisco, Moïse Lalonde, Pascal Marchildon and Pierre Lalonde for their silver medal at their provincial 9 a side football final game November 9th, 2024. The Tisdale Tornados lost to the Melfort Comets to take the silver medal. This team has made it to the provincial finals for the first time in more than 40 years. What an amazing achievement.



CATÉGORIE
9 par côté



M. LEBLANC EN ACTION



Ça prend tout un village pour éduquer des enfants ...même la direction de l'école NDV. Les élèves de la prématernelle, la maternelle et la première année ont beaucoup de plaisir à jouer avec M. LeBlanc. C'est avec enthousiasme que M. LeBlanc accepte, quand il a le temps, de jouer avec nos plus jeunes de l'école. C'est une excellente occasion de créer une amitié entre eux, de se connaître et ça facilite les interventions quand ils ont lieu.



It takes a village to educate a child...even the principal of École NDV. The preschool, kindergarten and grade 1 students enjoy it when Mr. LeBlanc takes the time to sit with them to play. Mr. LeBlanc accepts with enthusiasm to get down on the floor and play and interact with our youngest students. It's an excellent occasion to create friendships, to get to know each other, and it helps facilitate interventions when they arise.

"L'art d'enseigner est l'art d'aider à la découverte."

MARK VAN DOREN



"The art of teaching is the art of assisting discovery."

REPAS CHAUD

Hot Meals

Un gros merci à nos bénévoles qui nous préparent des repas chauds. Nous avons été choyés avec un repas pizza offert par Kelly Marchildon et Denise Marchildon. Ce repas fut le plus populaire à date. Qui aurait pu savoir que la pizza se retrouve le repas préféré des élèves de l'école NDV. Nous tenons à reconnaître l'appui des parents et des amis de l'école NDV!

A big thank you to all the volunteers who are preparing hot meals. Kelly Marchildon and Denise Marchildon prepared a pizza lunch this month. Who could have guessed that pizza would prove to be the favorite meal of NDV students. All the support from parents and friends of École NDV is greatly appreciated.



Nous cherchons toujours des volontaires pour préparer un repas les dates suivantes -

- 9 avril 2025
- 30 avril 2025
- 14 mai 2025
- 28 mai 2025
- 11 juin 2025
- 25 juin 2025

Si vous voulez préparer un repas pour une de ces dates, veuillez envoyer un courriel à Colette Pelchat (ndv@cefsk.ca) avec votre suggestion de repas. Soyez créatifs.

- Soupe - 4\$
- Biscuit - 1\$
- Jus - 1\$ (Exemple de repas/Sample)

We are still looking for volunteers to prepare meals on the above dates. If you are interested, please send an email to Colette Pelchat (ndv@cefsk.ca) with your suggested meal. (Example above) Be creative !



TIRE-TOI UNE BÛCHE

Tire-toi une bûche est une série d'ateliers stimulants, amusants et introspectifs organisés en français par Radio-Canada, en partenariat avec les bibliothèques.

Au cours de la série de quatre ateliers, les élèves apprennent à transformer leurs anecdotes personnelles en récit numérique (vidéo courte) en utilisant leur voix, leurs mots, leurs photos et des vidéos.

Les ateliers sont animés par la vidéo journaliste Nicole Lavergne-Smith, avec l'appui de la réalisatrice Chantal Hamon.



Students are learning how to transform their personal anecdotes into a digital story (short video) using their voice, words, photos and videos. This is a partnership between Radio-Canada and libraries.



Photo gracieuseté - Nicole Lavergne-Smith

MOVEMBER



Le mois de novembre tire à sa fin et c'est avec une journée thématique "Movember" que les élèves célèbrent la dernière journée d'école du mois. Nous avons eu des élèves avec de belles moustaches et qui se sont habillés comme leur papa ou leur grand-papa!

Chaque élève a remis un don de 2\$ qui sera remis à la société canadienne du cancer pour l'étude du cancer de la prostate. Merci à tout le monde. Nous avons réussi à amasser plus de 50\$.



November is coming to an end and it is with a "Movember" themed day that students celebrated the last school day of the month. We had students with the most wonderful moustaches and they were dressed as their dad or grandpa!

Each student was asked to give a \$2 donation that will be sent to the Canadian Cancer Society for prostate cancer research. Thank you everyone. We have raised more than \$50.



À titre d'information

For your information



Cellulaires

Directive administrative du CÉF

Les appareils électroniques personnels (ci-inclus les cellulaires) doivent être hors de vue et en mode silencieux pendant le temps d'instruction.

CÉF Administrative Directive

All personal electronic devices (including cell phones) must be out of sight and on silent mode during all class instruction times.



Autobus

Si vous éprouvez des défis avec les autobus, veuillez s.v.p. appeler HERTZ au 306-374-5161.

If you are having issues with busing, please call HERTZ directly at 306-374-5161.

Repas Chaud Hot Meal

11 décembre 2024

PIZZA BUN

muffin et jus



Absences

Appelez ou envoyez un courriel pour avertir l'école quand votre enfant est malade ou absent !

Call or send an email to notify the school when your child is sick or will be absent !

Colette Pelchat

306-767-2209 - ndv@cefsk.ca

School Report avec Norm !

CJNE THE STORM 94.7 FM

Voulez-vous savoir ce qui se passe à l'école NDV ?
Écoutez CJNE le mardi vers 8h15 !
Listen to CJNE Tuesday around 8:15 a.m!

CJNE



École Notre-Dame-des-Vertus



650 2e rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0
T. 306.767.2209 Cell. Colette P. - 306.862-6690 Cell. École - 306.852.7169
courriel / email - ndv@cefsk.ca
Site web / Website - notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com

